

MICT-12-29-R
20-12-2017
(7 - 1/1942bis)

7/1942bis
IM

LE MÉCANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX

AFFAIRE n° MICT-12-29-R

DEVANT LA CHAMBRE D'APPEL

Composée comme suit : M. le Juge Theodor Meron, Président
M. le Juge Joseph Chiondo Masanche
M. le Juge Aydin Sefa Akay
M^{me} le Juge Aminatta Lois Runeni N'Gum
M. le Juge Gberdao Gustave Kam

Assistée de : M. Olufemi Elias, Greffier

Date de dépôt : 30 novembre 2017

LE PROCUREUR

c.

AUGUSTIN NGIRABATWARE

Document public avec annexe confidentielle

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR LE CONSEIL DE LA DÉFENSE AUX FINS D'ÊTRE
DÉCHARGÉ DE SON MANDAT

Le Bureau du Procureur

M. Serge Brammertz
M. Mathias Marcussen

Augustin Ngirabatware

M. Peter Robinson

Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals
20/12/2017 19:14



1. Peter Robinson demande par la présente à être déchargé de ses fonctions de conseil de la Défense d'Augustin Ngirabatware.

2. Cette demande se fonde sur les articles 9 B) et 14 D) du Code de déontologie pour les avocats exerçant devant le Mécanisme.

3. Les motifs de la demande sont exposés à l'annexe A confidentielle¹.

Nombre de mots en anglais : 1387 (avec annexe)

Le Conseil
d'Augustin Ngirabatware

/signé/

PETER ROBINSON

¹ L'annexe est déposée à titre confidentiel car elle fait référence à des documents confidentiels déposés en l'espèce.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS
WITH THE ARUSHA BRANCH OF
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS**

To	MICT Registry				
From	<input checked="" type="checkbox"/> ICTY CLSS		<input type="checkbox"/> ICTR LSS		
Original Submitting Party	<input type="checkbox"/> Chambers	<input checked="" type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution	<input type="checkbox"/> Other	
Case Name	NGIRABATWARE	Case Number	MICT-12-29-R	No. of Pages	7
Original Document No.	MICT-12-29-0212		Translation Reference No. REG51886		
Date of Original	30/11/2017	Original Language	<input checked="" type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Date Transmitted	20/12/2017	Language of Translation	<input type="checkbox"/> English	<input checked="" type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> Other
Title of original document	Defence counsel's motion to withdraw				
Title of translation	Requête présentée par le conseil de la défense aux fins d'être déchargé de son mandat				
Classification Level	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input checked="" type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Strictly Confidential		<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify) :		
Document type/ Type de document:	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal	
	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Submission from non-parties		
	<input checked="" type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Correspondence	<input type="checkbox"/> Submission from parties		
	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Book of Authorities		

Send completed transmission sheet to: JudicialFilingsArusha@un.org